



Informativo "Fukura"

Nro.144 (1 de Septiembre de 2019)

Favor de repartir a sus amigos extranjeros

Población de Extranjeros en Konan 1,950 personas(Jul 2019)

スペイン語

Asociación Internacional de Konan

"Fukura no le"

Konan shi Kochino cho Furuwatari 142-2

Teléfono 0587-56-7390

Mail fukura@feel.ocn.ne.jp

☆ Necesitamos voluntarios

Festival de la Salud de la Ciudad de Konan-Kenko Festival

☆ Día : Domingo 13 de Octubre desde las 9:15 hasta las 15:30

☆ Lugar Konan Hoken Center

Habrán varios eventos relacionados al tema de la Salud.

La Asociación Internacional de Konan también participará en este evento, Venga a participar !!

Actividades Principales

- Sector de cuidados de manos y pies
- Sector de consultorias sobre salud y sus enfermedades relacionadas con el estilo de vida.
- Sector de medición de la edad de la piel.
- Sector consultoria nutricionista.
- Sector de Fukura no le

Presentación de las Actividades de Fukura no le – Degustación de Tés de diferentes países.

Presentación Multicultural de cuentos infantiles.

(①11:15~ ②13:45~)



Desde Octubre se inicia la Educación y cuidado infantil Gratuito

Este se aplicará a los niños que usan las guarderías (hoikuen), jardines de infancia particulares (youchien), jardines infantiles certificados (Nintei Kodomo En) e instalaciones de cuidados infantiles no autorizadas.

La aprobación y la cantidad máxima, el ingreso a las instalaciones, la necesidad del cuidado de niños, la acreditación, entre otros dependerá del estado de renta fiscal de los residentes del hogar..

©Mayor Informaciones : Dpto. Jardines Infantiles (Hoiukaka ☎ 0587-54-1111 Línea 242) ※Sólo en japonés. Otros idiomas : Asoc. Internacional de Konan "Fukura no le" ☎ 0587-56-7390.

Comienza el apoyo de desarrollo gratuito para niños en edad preescolar con discapacidades

Con la educación gratuita para la primera infancia y el cuidado infantil, comenzará el uso gratuito de los propios gastos del usuario relacionados con servicios como el apoyo al desarrollo infantil para niños en edad preescolar con discapacidades de 3 a 5 años.

※Con relación a las comidas, necesidades diarias, etc. Correran por gastos del usuario.

Si actualmente está utilizando el servicio, no se requieren nuevos procedimientos.

Fecha de Inicio del Sistema Gratuito : desde el 1 de Octubre del presente año.

Período de Calificación : 3 años de edad cumplidos en el primer 1 de abril, por el tiempo de 3 años.

Servicios aptos : apoyo para el desarrollo infantil, apoyo médico para el desarrollo infantil, etc.

Mayores Informaciones : Dpto. De Bienestar Social (Fukushika) ☎ 0587-54-1111 Línea 238※Sólo en japonés.

Recepción de Solicitud de Matricula para los Jardines Infantiles Particulares (Youchien)

Se inicia la recepción de Solicitud de Matricula para los jardines Infantiles Particulares de la Ciudad para Abril del 2020 las cuales se realizarán según el rol respectivo.

☆Convocatoria

Nombre del Jardín particular (Youchien)	1 año (5 años edad)	2 años (4 años de edad)	3 años (3 años de edad)
Konan Youchien (0587) 55-6241	Vacantes limitadas	Vacantes limitadas	120 niños
Nintei Konan En Grace (0587) 58-8710 ※Solo para las vacantes del Nido Particular.			48 niños
Sumire youchien (0587)54-6633	Vacantes limitadas	Vacantes limitadas	60 niños
Aichi Konan Tanki Daigaku Fuzoku Youchien (0587) 59-7000	Vacantes limitadas	Vacantes limitadas	100 niños

☆Si está interesado por la matrícula de algún Youchien mencionado, favor de acercarse al youchien respectivo para la solicitud de informaciones de admisión y Ficha de matrícula respectiva.

☆Informaciones de Admisión · Ficha de Matrícula serán repartidas por cada Youchien a partir del Lunes 2 de septiembre.

☆La recepción de la Ficha de Matrícula serán recepcionadas en cada youchien a partir del lunes 1 de Octubre desde las 9 :00am.

☆ El Subsidio de los valores de la matricula a partir de Octubre, las tarifas de cuidados de niños y educación de primera infancia serán de forma gratuita, las tarifas de cuidados de niños, y las tarifas de matrícula de admisión serán gratuitas hasta el valor de 25,700 por mes.

Mayor información : En cada Youchien.

☆Las matrículas de los jardines estatales (Hoikuen) serán publicadas en el boletín informativo del mes de Octubre.

Estación de Basura Reciclable

Estamos estableciendo una estación de reciclaje para mejorar la utilización en las descargas de desechos de recursos reciclables.

Horario de Atención Lunes a Viernes (Excepto domingos, feriados y vacaciones de fin de año) 10am a 4pm

Lugar Centro Administrativo de Medio Ambiente (Kankyo Jigyou center) Wadachou Asahi 181

Participantes Solo personas que viven en la ciudad (los dueños de negocios no pueden traer).

Aceptamos los siguientes desperdicios de recursos reciclables (sepárelo por adelantado y llévelo).



Basura de recursos aceptables

Papeles, envalajes/envolturas de plástico, plásticos de desechos, latas vacías, botellas vacías, bandejas, botellas de plástico, ternopor, artículos de tela (ropa), metales, pequeños electrodomésticos, tierra de macetas, basuras especiales (pilas, fluorescentes incluyendo a los de mercurio), computadores personales (excluyendo a los monitores de tubos).

Basura que no podrán ser aceptadas

Basura de tamaño medio (aparatos eléctricos, etc. · productos de plástico · productos textiles · productos de madera · paraguas), ramas podadas / hierba, residuos de vertederos

Los pequeños electrodomésticos como teléfonos móviles, cámaras digitales, máquinas de juegos pequeños, reproductores de música portátiles, calculadoras electrónicas, diccionarios electrónicos, controles remotos, cables de extensión eléctrica y cables son aceptados.

Favor de desechar otros electrodomésticos como "basura de tamaño mediano" en la ubicación de recolección de residuos de recursos en su área.

Consultas e Informaciones : Municipalidad de Konan – Dpto de Medio Ambiente (Kankyo Ka)

☎0587-54-1111/ Línea sucursal 407 (sólo en japonés)

Realicemos el Exámen contra el Cáncer (Previa reservación)

Informaciones · Lugar : Centro de Salud de Konan (Hoken Center) ☎0587-56-411 ※Sólo en japonés

Tipo	Participantes	Día	Inscripciones	Contenido
Cáncer a las Mamas ★Previa Reservacion	Mujeres mayores de 40 años nacidas antes del 31 de Marzo del 1980. ※Las personas que han recibido el exámen antes de Abril del 2018 no podrán realizar.	13 de Septiembre (Viernes) A.M –P.M	Inscripciones Abiertas	Exámen ultrasoónico, Mamografía, Palpación. Cupos : 100 personas (por orden de reserva) Valor : 840 yenes Mujeres embarazadas, en período de lactancia, término de lactancia en menos de 1 año, uso de marcapasos, cirugía plástica en los senos, derivados del VP no podrán realizar dicho exámen.
	De 30 años a 39 años (nacidas entre el 1 de abril de 1980 al 31 de marzo de 1990) ※Sólo una vez por año lectivo	24 de Septiembre (Jueves) A.M – P.M	5 de Septiembre Jueves 8:30	Exámen ultrasónico, etc Cupos : 100 personas (por orden de reserva) Valor : 840 yenes ※Personas en lactancia No podrán realizar el exámen.
		25 de Noviembre (Lunes) A.M – P.M		

※Las Promociones de Exámenes de detección de Cáncer en la Ciudad de Konan (Cupón Gratuito) han sido obsueltos .

<Exámen médico hasta los 3 años de edad>

※Llevar su Libreta de Maternidad - Boshitecho (Duración del exámen aprox. 90 a 120min)

Tipo	Participantes	Día	Horario	Contenido
Exámen Médico Niños con 4 meses de nacimiento	1 ~17 de Mayo de 2019	12 de Sept (jue)	13:00	Revisión médica a los menores de 6 meses que hasta ahora no han realizado el exámen.
	18 ~31 de Mayo de 2019	26 de Sept (jue)		
Exámen Médico Niños con 1año y 6 meses	1 ~14 de Febrero de 2018	11 de Sept (mie)	13:45	Revisión médica a los menores de 2 años que hasta ahora no han realizado el exámen. Aplicación de fluor.
	15 ~28 de Febrero de 2018	25 de Sept (mie)		
Exámen Médico Niños con 3 años	1 ~ 16 de Septiembre de 2016	2 de Sept (lun)	13:00 a 13:20	Revisión médica a los menores de 4 años que hasta ahora no han realizado el exámen. Exámen de orina.
	17 ~ 30 de Septiembre de 2016	30 de Sept (lun)		
Exámen Dental de Niños con 2 años y 6 meses Previa Reservación	Abril 2016 ~ Junio de 2017	4 de Octubre (Vie)	13:00 a 13:20	Instrucción del cepillado dental, aplicación del fluor. Favor separe su cita a partir del Lunes 2 de Septiembre.

☆ Para los exámenes dentales de los controles de 1año y medio y 2 años y medio se aplicará Fluor a la dentición de los niños. Favor de cepillar los dientes y no comer 30min. después de la aplicación. Para la hidratación de su bebé hasta antes de la aplicación podrá traer agua o té sin azucar.

○Vacunación Colectiva

Informaciones · Lugar : Centro de Salud de Konan (Hoken Center) ☎0587-56-411 ※Sólo en japonés.

Tipo	Participantes	Día	Horario	Contenido
BCG	1~15 de Marzo de 2019	5 de Sept(jue)	13 : 45	○En caso de no poder asistir a la aplicación de la vacuna indicada, favor de avisar al hoken center con anticipación. Pueden haber casos de no aceptar la cancelaciones improvisadas.
	16~31 de Marzo de 2019	24 de Sept(mar)	~14 : 30	

Vacunación Individual

Recibirá en el momento respectivo los formularios de vacunación para su hijo. Una vez que le lleguen a su domicilio los formularios, rellenarlos y adjuntar con la Libreta de Maternidad (Boshitecho) y aplicarlas lo más pronto posible. Aquellas personas que no tienen los formularios de vacunación de la Ciudad de Konan por motivos de mudanza o pérdida, favor de acercarse al Centro de Salud (Hoken Center) con su Libreta de Maternidad.

【Criaturas Lactantes】 Vacuna Cuadruple(DPT-IPV) *Yonshukongo*, Vacuna de la Polio, Vacuna de la Sarampión *Mizuboso*, Rubéola(MR) *Mashin Fuushin*, Vacuna de Encefalitis japonesa-*Nihon Noen*, Vacuna HIB, Vacuna Antineumocócica *Haien Kyukin*.

【Escolares】 Vacuna Doble (DT), Vacuna de Encefalitis Japonesa(No aptas en Casos especiales).

★La Vacuna del Papiloma Humano (Prevención del Cáncer al Cuello Uterino) actualmente, NO ES OBLIGATORIO, En caso que desee la aplicación de esta y no cuenta con el formulario de vacunación respectiva, acercarse al Centro de Salud (Hoken Center) con su Libreta de Maternidad (Boshitecho).

◇ En caso de haber terminado la aplicación de la Vacuna de Polio y todavía no ha terminado la vacuna de la triple, favor de entrar en contacto con el Hoken Center.

○Las Vacunaciones pueden ser aplicadas en las Instituciones Médicas, para las cuales se necesita previa reservación.

○Las vacunas son realizadas siempre en cuando sea acompañada con los padres o tutores.

En caso de no poder llevarlos personalmente tendrá que llevar la persona que irá con la criaturas la Ficha de encargo o poder de los padres. Esta podrá bajarla por el Home Page del Hoken Center.

http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf

○Las Vacunas pueden ser también realizadas en los centros médicos de las Ciudades de Inuyama, Oguchi, Fuso. Favor de solicitarlas directamente a esos centros médicos.

○También pueden ser aplicadas las vacunas en los centros médicos de la prefectura de Aichi, siempre y cuando sea en casos de regresos a los hogares de los abuelos en casos de partos de las madres, para la cual es necesario previa documentación en el Hoken Center. En caso de realizar en las Ciudades de Komaki, Kasugai e Iwakura también es necesario realizar las documentaciones en el Hoken Center.

○Las personas que requieren de las traducciones del formularios en Inglés · Portugués · Español y Chino favor de acercarse o comunicarse al Hoken Center.



La Asociación Internacional de Konan “Fukura no Ie” atiende consultas sobre educación, trabajo vida cotidiana y otros en sus propios idiomas. Guardamos Reservación .

Consultenos al ☎ 0587-56-7390 de Lunes a Viernes de 10:00am a 3:00pm.